A son de...



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

En español: Propósito (a)

A propósito de, a cuento de. Puede equivaler a las formas: ¿Por qué? ¿Para qué? Porque...

Ver: Al son, Al ton

• ¿Y a son de qué vienes agora a pedirme los jigos, si deciâs que a ti nô te gustan?

• —¿Y a son de qué te quieres tú dil pa'l monte? —A son de que me da la gana y ya'stá.

• Eso de quererse dil a Madrid ha sío a son de lo que estuvo aquí contando el otro día tu primo. Si se juera callao, pero nô.

Campos semánticos: Expresiones

Comentarios:

Se usa en contextos donde mostramos extrañeza o fastidio porque una cosa no es oportuna o no tiene justificación, normalmente en la pregunta "**¿A son de qué?**" o en su respuesta (**Pos a son de...**).

Origen: Castellano antiguo. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Son es apócope medieval de sonido, del latín **sonitus** (*ruido*). Al igual que encontramos en la expresión "**sin ton ni son**" (*sin tono ni sonido*), usada con el sentido de *sin venir a cuento*. Si "**sin son**" es *sin venir a cuento*, no es de extrañar que "**al son**" signifique lo contrario, *que viene a cuento*, *que es oportuno* y por eso se cuenta.

Hay zonas donde "**al ton**" significa lo mismo que **al son**, siendo ambas algo así como *al ritmo de, en armonía con*. Por ejemplo, Gabriel y Galán nos dice en el dialecto de Gata: "***al ton** de las guapas tonás de mi tierra*", que en peraleo sería "*al son de las tonás...*". Por ese motivo en Peraleda se usa igualmente la expresión "**¿A ton de qué?**" -con el sentido de *¿a propósito de qué?* o *¿a cuénto de qué?*- para mostrar extrañeza o fastidio cuando una cosa no es oportuna o no tiene ninguna relación que la justifique (*¿**A ton de qué** vienes ahora a pedirme los jigos, si me dijiste que no te gustaban?*).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com